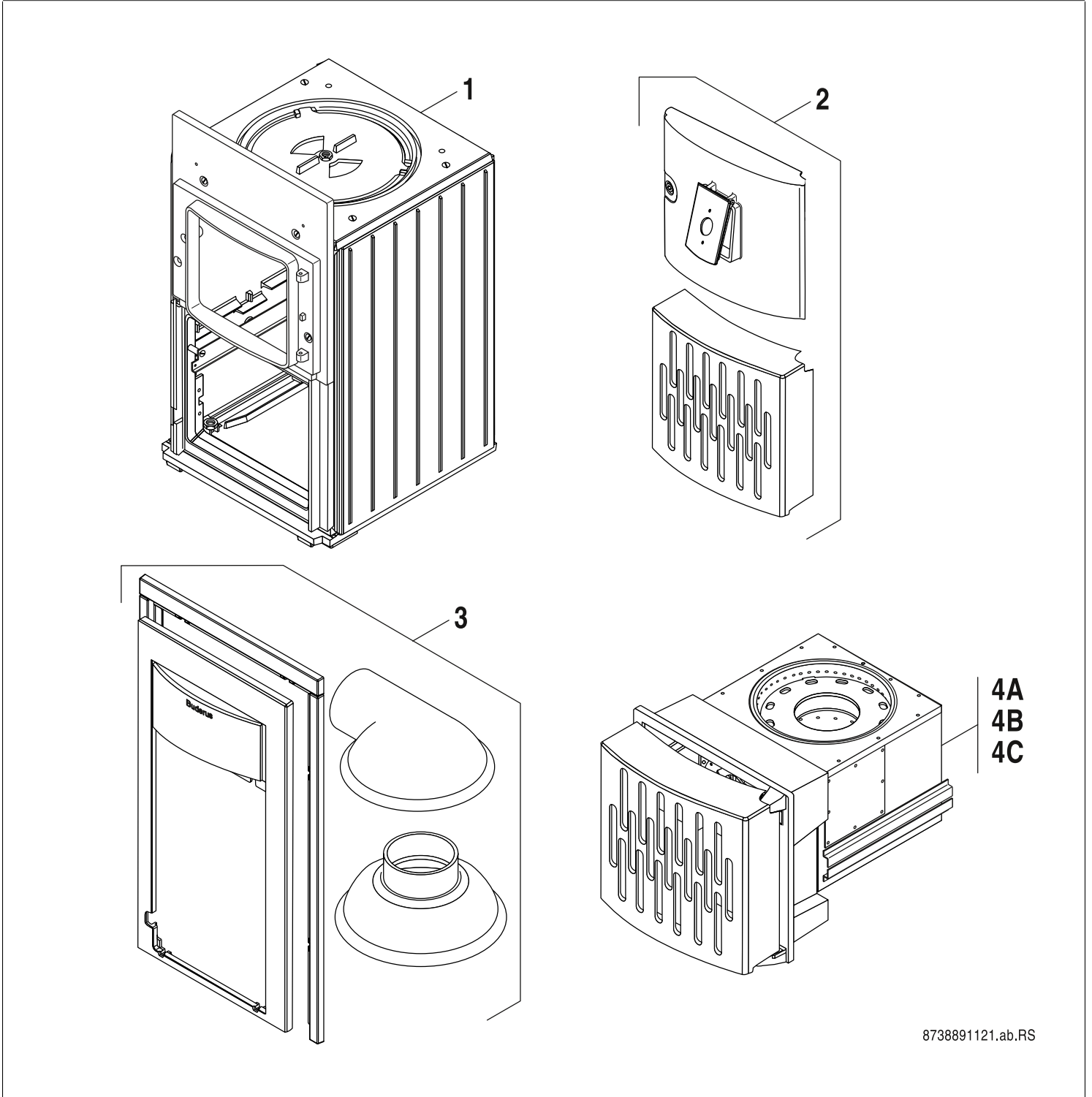


# HLV115, HLV215, HLV315



8738891121.ab.RS



**[de] Wichtige Hinweise zur Installation/Montage**

Die Installation/Montage muss durch eine für die Arbeiten zugelassene Fachkraft unter Beachtung der geltenden Vorschriften erfolgen.

**[en] Important notes on installation/assembly**

The installation/assembly must be carried out by a qualified contractor, following these instructions and in compliance with the applicable regulations.

**[fr] Instructions importantes pour l'installation/le montage**

L'installation/le montage doit être effectué(e) par un spécialiste qualifié pour les opérations concernées et dans le respect de la présente notice et des prescriptions applicables.

**[bg] Важни указания във връзка с инсталацията/монтажа**

Инсталацията/монтажът трябва да се извършва от лицензиран за работите специалист в съответствие с настоящото ръководство и с приложимите разпоредби.

**[cs] Důležité pokyny k instalaci/montáži**

Instalaci/montáž musí při dodržení pokynů uvedených v tomto návodu a platných předpisů provést odborný pracovník s příslušným oprávněním pro tyto práce.

**[da] Vigtige anvisninger til installationen/monteringen**

Installationen/monteringen skal foretages af en godkendt installatør under overholdelse af denne vejledning og de gældende forskrifter.

**[el] Σημαντικές υποδείξεις για την εγκατάσταση/συναρμολόγηση**

Η εγκατάσταση/τοποθέτηση πρέπει να ανατίθεται σε εκπαιδευμένο για τις συγκεκριμένες εργασίες τεχνικό προσωπικό με τήρηση αυτών των οδηγιών καθώς και των σχετικών προδιαγραφών.

**[es] Indicaciones importantes para instalación/montaje**

La instalación/el montaje debe realizarla personal especializado que esté autorizado para realizar estos trabajos y que tenga en cuenta estas instrucciones y la normativa vigente.

**[et] Olulised juhised paigaldamiseks/montaažiks**

Paigaldamist/montaaži tohib läbi viia vaid selleks volitusi omav spetsialist, arvestades kehtivaid nõudeid.

**[nl-BE] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage**

De installatie/montage moet worden uitgevoerd door een voor de werkzaamheden geautoriseerde installateur rekening houdend met deze handleiding en de geldende voorschriften.

**[fi] Tärkeitä asennus- ja kokoonpano-ohjeita**

Näihin töihin hyväksytyt ammattiasentajan pitää suorittaa asennus- ja kokoonpanotyöt voimassa olevien määräysten mukaisesti.

**[hu] Fontos tudnivalók az installáláshoz/szereléshez**

A telepítést/szerelést egy, a munkálatokra felhatalmazott szakembernek kell végeznie, jelen utasítás és az érvényes előírások figyelembevételével.

**[it] Avvertenze importanti per l'installazione/il montaggio**

L'installazione/il montaggio deve aver luogo ad opera di una ditta specializzata ed autorizzata in osservanza di queste istruzioni e delle direttive vigenti.

**[ka] მნიშვნელოვანი მითითებები ინსტალაციისთვის/მონტაჟისთვის**

ინსტალაცია/მონტაჟი უნდა განხორციელდეს საშუალებისთვის დამკვეთი კვალიფიციური პერსონალის მიერ, მოქმედი განაწესის დაცვით.

**[lt] Svarbios instaliavimo ir (arba) montavimo nuorodos**

Instaliavimo / montavimo darbus, laikydamiesi šios instrukcijos reikalavimų ir galiojančių taisyklių, privalo atlikti šioms darbams įgalioti specialistai.

**[lv] Svarīgi norādījumi par iekārtas uzstādīšanu / montāžu**

Uzstādīšanu/montāžu jāveic atbilstošajiem darbiem sertificētam speciālistam, ievērojot šo instrukciju un spēkā esošos noteikumus.

**[nl] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage**

De installatie/montage moet door een erkend installateur volgens de geldende voorschriften worden uitgevoerd.

**[no] Viktig informasjon om installasjon/montering**

Installasjonen/monteringen skal gjennomføres av autoriserte installatører, og installasjonsanvisningen samt gjeldende forskrifter skal følges.

**[pl] Ważne wskazówki dotyczące instalacji/montażu**

Instalację/montaż powinien wykonać specjalista uprawniony do tego typu prac z uwzględnieniem informacji podanych w niniejszej instrukcji oraz aktualnie obowiązujących przepisów.

**[pt] Indicações importantes relativas à instalação/montagem**

A instalação/montagem deve ser efectuada por um técnico autorizado para os trabalhos, respeitando este manual e as prescrições válidas.

**[ro] Indicații importante privind instalarea/montajul**

Instalarea/montajul trebuie realizate de către un specialist autorizat pentru lucrările respective, respectându-se prezentele instrucțiuni și prescripțiile valabile.

**[ru] Важные указания по подключению/монтажу**

Подключение/монтаж должны выполнять только специалисты, имеющие допуск к выполнению таких работ, при соблюдении требований этой инструкции и действующих норм и правил.

**[sk] Dôležité pokyny týkajúce sa inštalácie/montáže**

Inštaláciu/montáž musí vykonať odborný personál, ktorý má oprávnenie pre výkon týchto prác, pričom musí dodržiavať pokyny uvedené v tomto návode a platné predpisy.

**[sl] Pomembni napotki za namestitvev/montažo**

Inštalacijo/montažo lahko izvede samo pooblaščen strokovnjak ob upoštevanju teh navodil in veljavnih predpisov.

**[sr] Važna uputstva za ugradnju i montažu**

Ovu instalaciju/montažu moraju da obave stručna lica koja su ovlašćena za obavljanje takvih radova u skladu sa ovim uputstvom i važećim propisima.

**[sv] Viktiga anvisningar för installation/montering**

Installationen/monteringen måste utföras av en behörig och tekniskt utbildad person enligt denna anvisning samt gällande föreskrifter.

**[tr] Kurulum/Montaj ile ilgili önemli uyarılar**

Kurulum/montaj, bu çalışmalarını yapmasına müsaade edilen uzman kişiler tarafından işbu kılavuz ve geçerli yönetmelikler dikkate alınarak yapılmalıdır.

**[uk] Важливі вказівки щодо установки/монтажу**

Встановлення/монтаж повинні виконувати фахівці, що допущені до виконання таких робіт, із дотриманням цієї інструкції та діючих приписів.

**[zh] 安装方面的重要提示**

安装和组装工作必须由经过许可的专业人员进行, 同时必须遵守本说明书和现行法规的相关要求

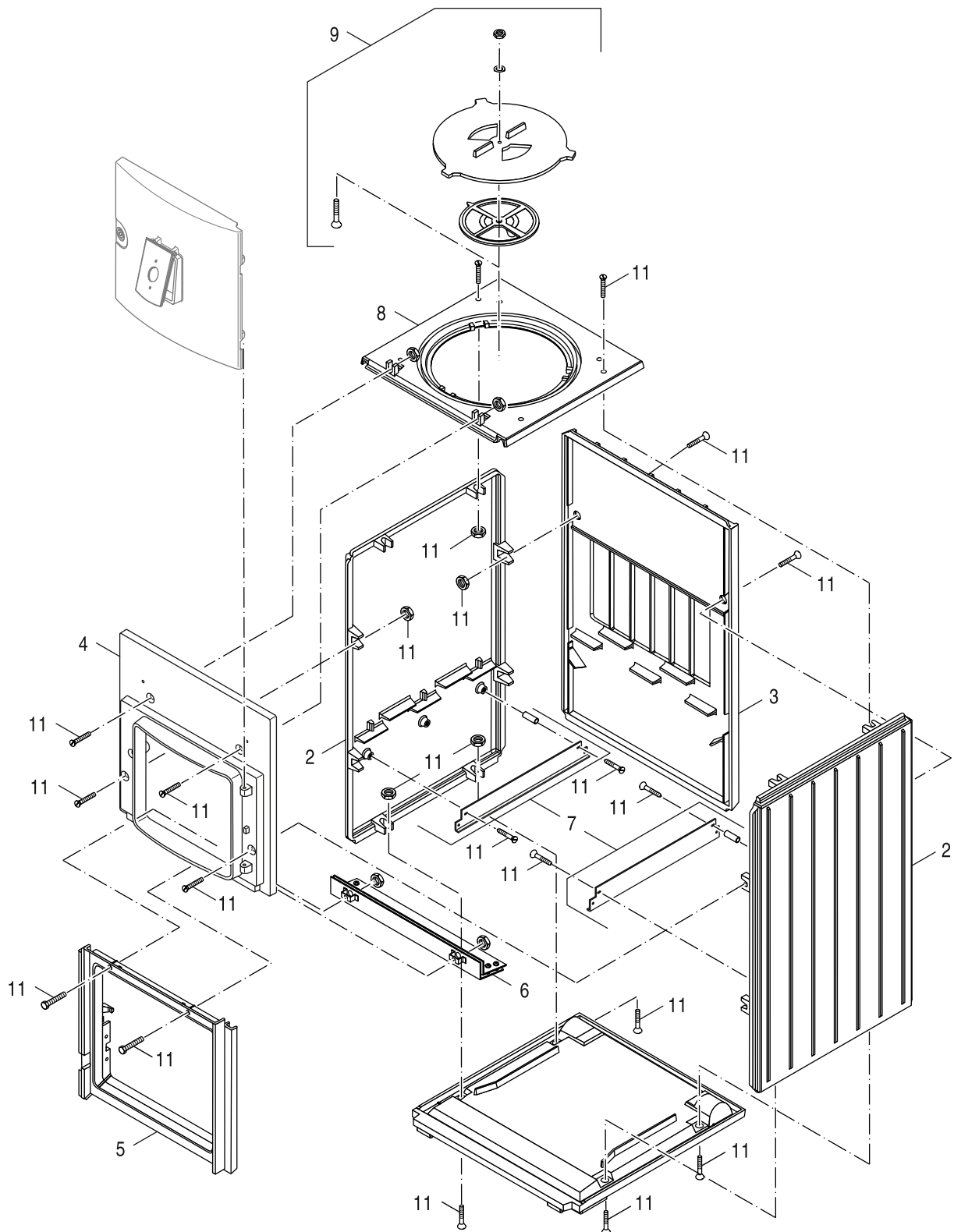
**[ar] ملاحظات هامة للتركيب/التجميع**  
يجب أن يتم التركيب/التجميع من قبل متخصص مصرح له بالعمل، مع مراعاة اللوائح السارية.

**[fa] تذکرات مهم درباره نصب/مونتاژ**  
نصب/مونتاژ باید توسط فردی حرفه ای که مجاز به انجام این کار است، و همچنین با توجه کامل به مقررات مربوطه انجام شود.

**[az] Quraşdırılma**

Quraşdırılma işinin yerinə yetirilməsi səlahiyyətli bir mütəxəssis tərəfindən və müvafiq qaydalara uyğun olaraq aparılmalıdır.

# Ersatzteilliste



8738891122.ad.RS

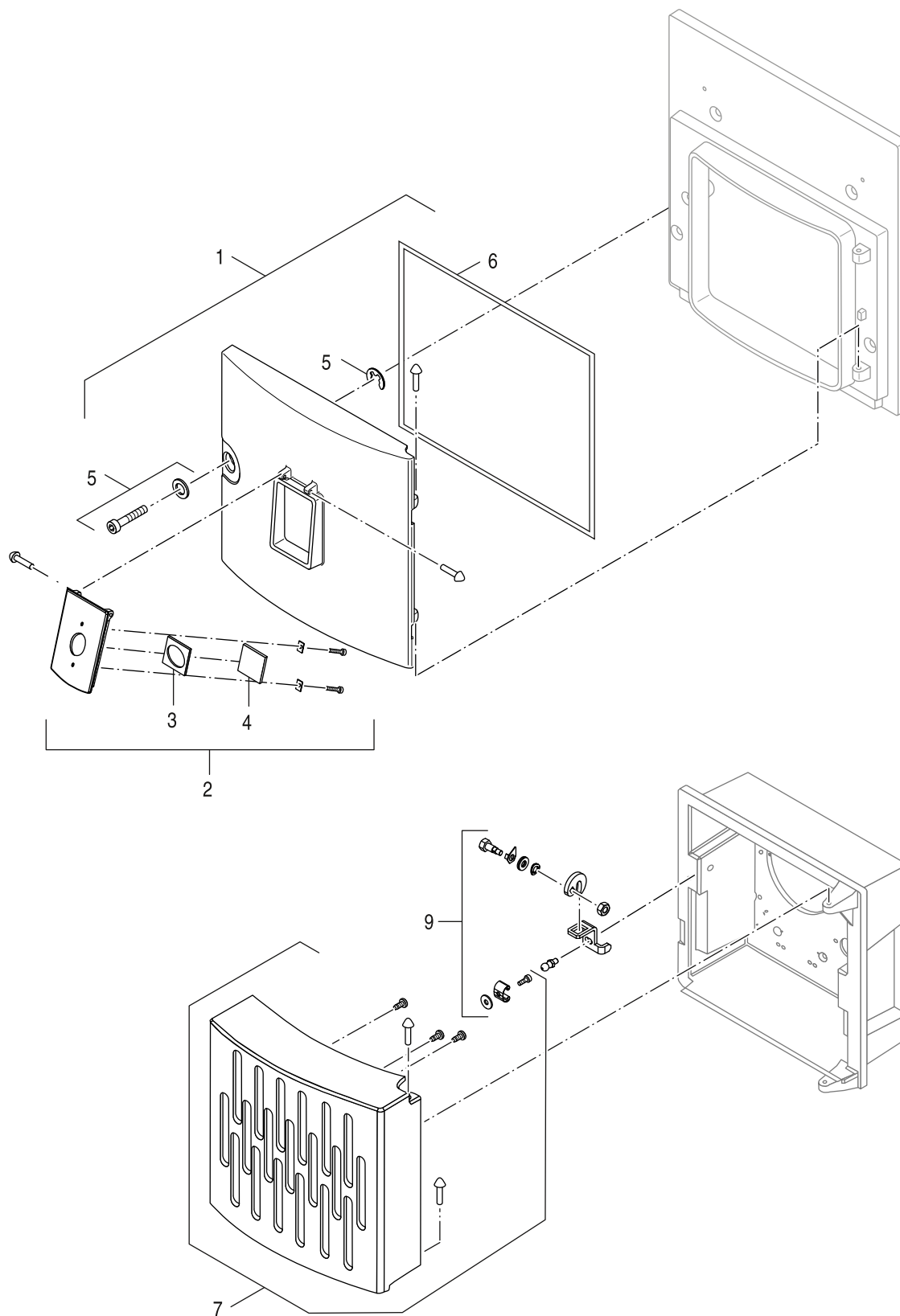
Grundgerät

HLV115, HLV215, HLV315

1



# Ersatzteilliste



8738891123.ab.RS

Türen

HLV115, HLV215, HLV315

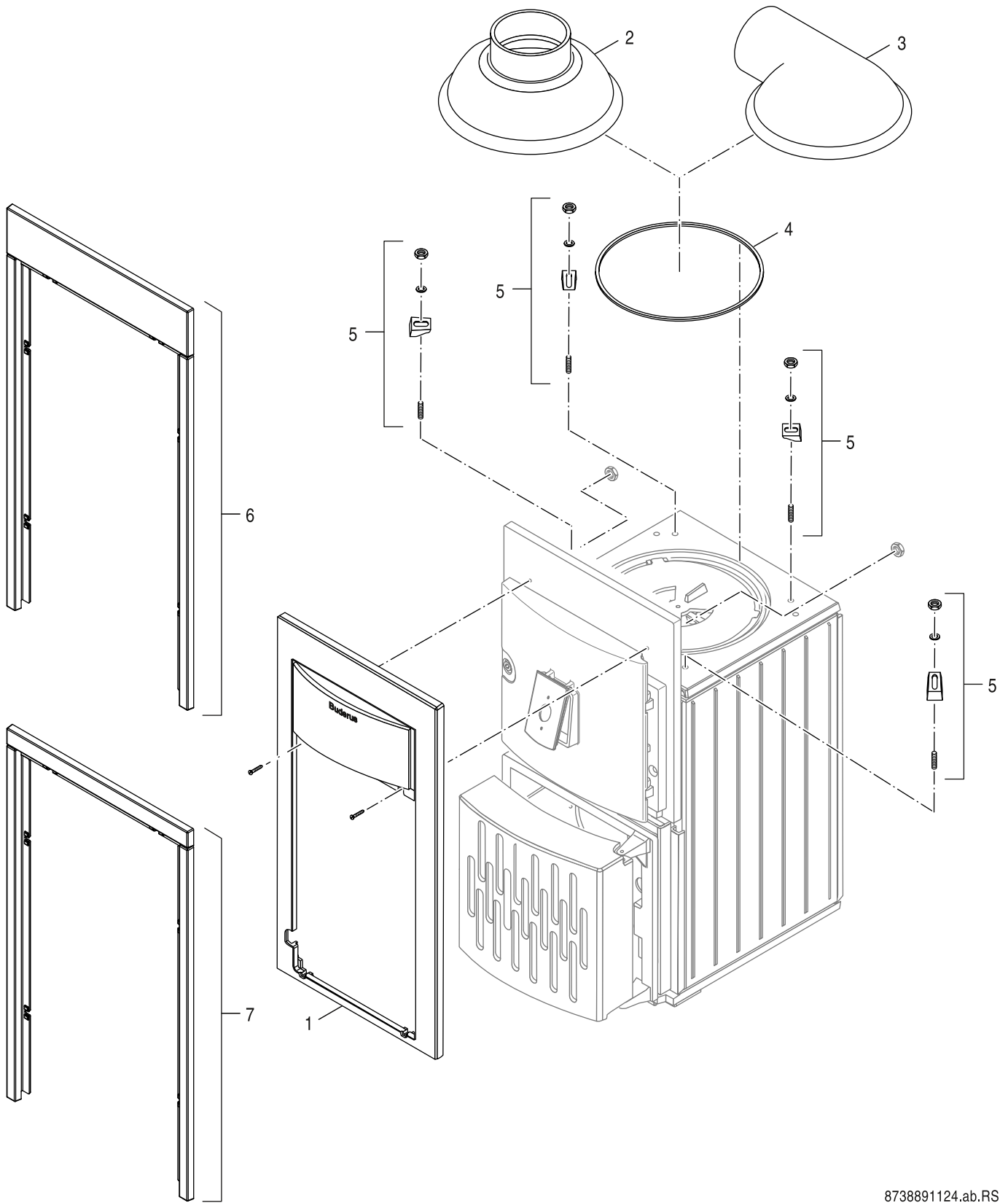
**2**

Pos	Bezeichnung	Bestell-Nr.													Bemerkungen	
			HLV 115	HLV 215	HLV 315											
1	Tür oben lackiert everp	8 738 804 821	■	■	■											
2	Explosionsdeckel lackiert everp	8 738 804 820	■	■	■											
3	Deckeldichtung everp	8 718 589 717	■	■	■											
4	Glas-Tafel Borosilikat 50x50x3 everp	8 718 589 715	■	■	■											
5	Sicherungstürverschluss everp	7 747 021 956	■	■	■											
6	Dichtschnur 9x1120 everp	8 718 700 055 0	■	■	■											
7	Tür unten lackiert V1 everp	7 736 604 095	■	■	■											
9	Türverschluss everp	8 738 807 283	■	■	■											
	Stahlfeder 15x0,5 kurz everp	8 718 589 694	■	■	■											

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

<b>HLV115, HLV215, HLV315</b>												Türen					<b>2</b>
-------------------------------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	-------	--	--	--	--	----------

# Ersatzteilliste



8738891124.ab.RS

Frontplatten und Kuppeln

HLV115, HLV215, HLV315

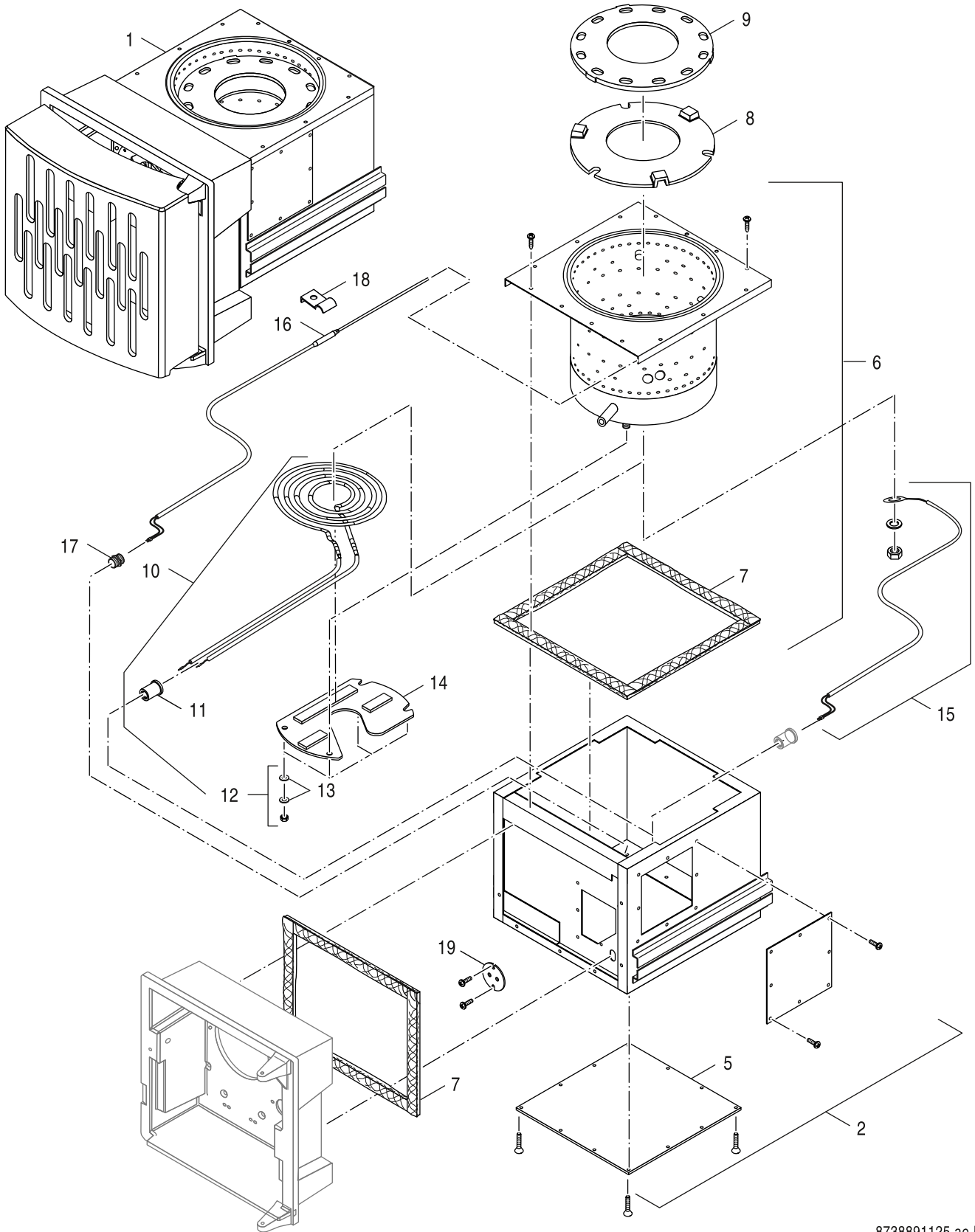
3



Pos	Bezeichnung	Bestell-Nr.													Bemerkungen		
			HLV 115	HLV 215	HLV 315												
1	Frontplatte lack.790x420 H105-305 verp	7 736 603 791	■	■	■												
2	Kuppel senkr D145 lackiert Mod13400	4 111 142	■	■	■												
3	Kuppel waagrecht D145 lackiert Oel-HE	7 736 603 913	■	■	■												Zubehör
4	Dichtschnur 9x1120 everp	8 718 700 055 0	■	■	■												
5	Kuppel Befestigungs Satz	4 048 189	■	■	■												
6	Set Anbauleiste 470 x 895 mm	7 736 602 496	■	■	■												Zubehör
7	Set Anbauleiste 480 x 830 mm	7 736 602 495	■	■	■												Zubehör

<b>HLV115, HLV215, HLV315</b>	Frontplatten und Kuppeln	<b>3</b>
-------------------------------	--------------------------	----------

# Ersatzteilliste



8738891125.ae.RS

Ölbrenner Teil 1

HLV115, HLV215, HLV315

4A

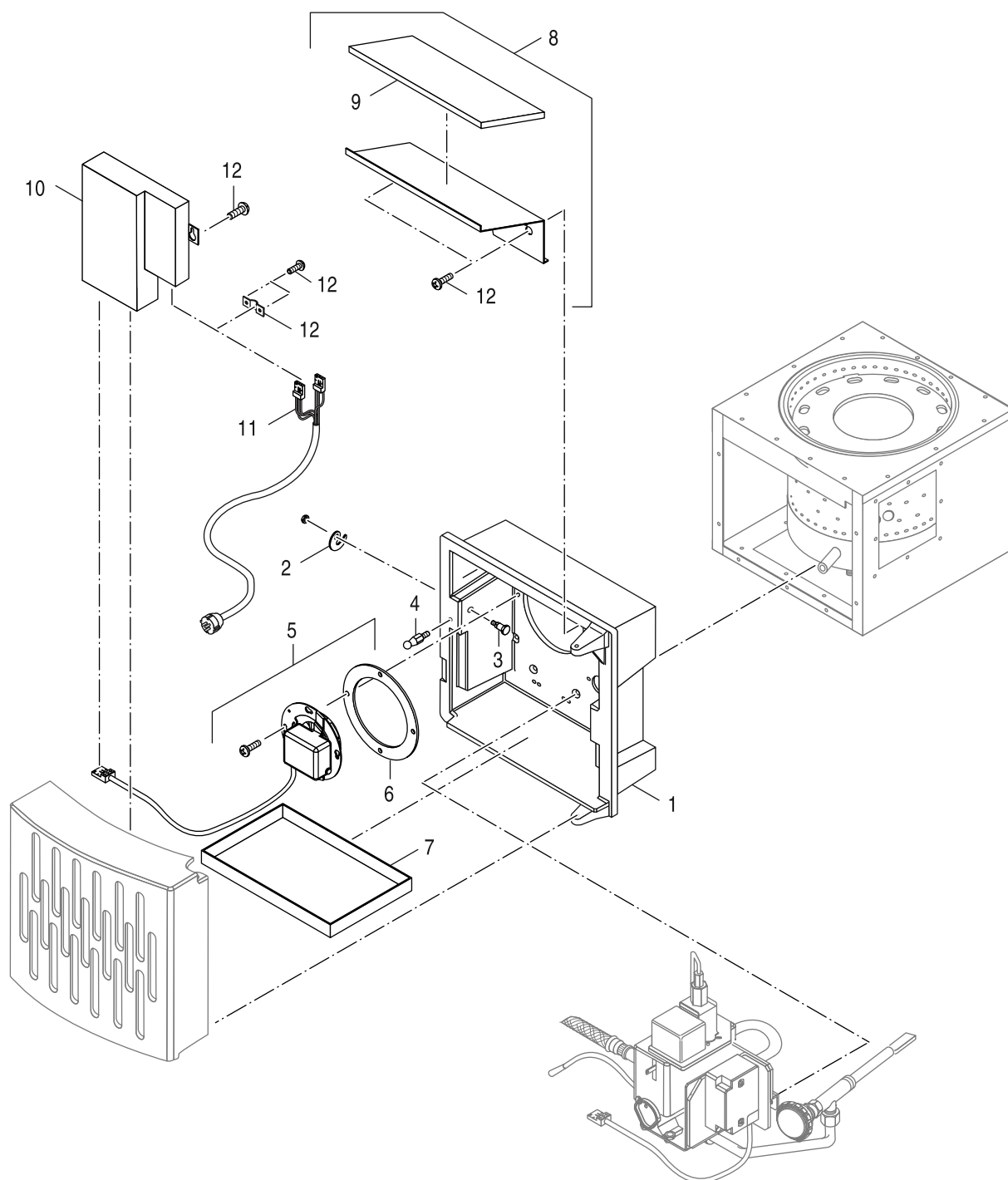
Pos	Bezeichnung	Bestell-Nr.													Bemerkungen	
			HLV 115	HLV 215	HLV 315											
1	Ölbrenner lack. HLV115 everp	8 738 807 284	■													
1	Ölbrenner lack. HLV215 everp	8 738 807 285		■												
1	Ölbrenner lack. HLV315 everp	8 738 807 286			■											
2	Brennertopfummantelung everp	6 300 835 1	■	■	■											
5	Bodenblech everp	8 738 800 224 0	■	■	■											
6	Brennertopf 8"everp	6 303 024 2	■	■	■											
7	Glasfaserband 15x5X10000 everp	4 049 708	■	■	■											
8	Leitring unten 8" everp	8 738 800 082 0	■	■	■											
9	Leitring oben 8" everp	8 738 800 081 0	■	■	■											
10	Heizspirale+Befestigungsmaterial	6 300 835 3	■	■	■											
11	Kabeldurchführung D145 (2x)	8 718 572 970 0	■	■	■											
12	Befestigungssatz für Heizspirale	6 300 935 9	■	■	■											
13	Scheibe 6,4x20x1,25 A3K (10x)	7 747 030 742	■	■	■											
14	Andruckblech Bodenheizung everp	8 738 800 221 0	■	■	■											
15	Thermoelement 90 162-F55-4M everp	6 303 023 8	■	■	■											
16	Thermoelement Mantel E043-3-40 everp	8 718 589 752	■	■	■											
17	Verschraubung mit Einschraubnippel	6 300 928 3	■	■	■											
18	Schelle Mantelement everp	8 718 572 658 0	■	■	■											
19	Abdichtscheibe Elektrodenkabel everp	8 738 800 222 0	■	■	■											

**HLV115, HLV215, HLV315**

Ölbrenner Teil 1

**4A**

# Ersatzteilliste



8738891126.ab.RS

Ölbrenner Teil2

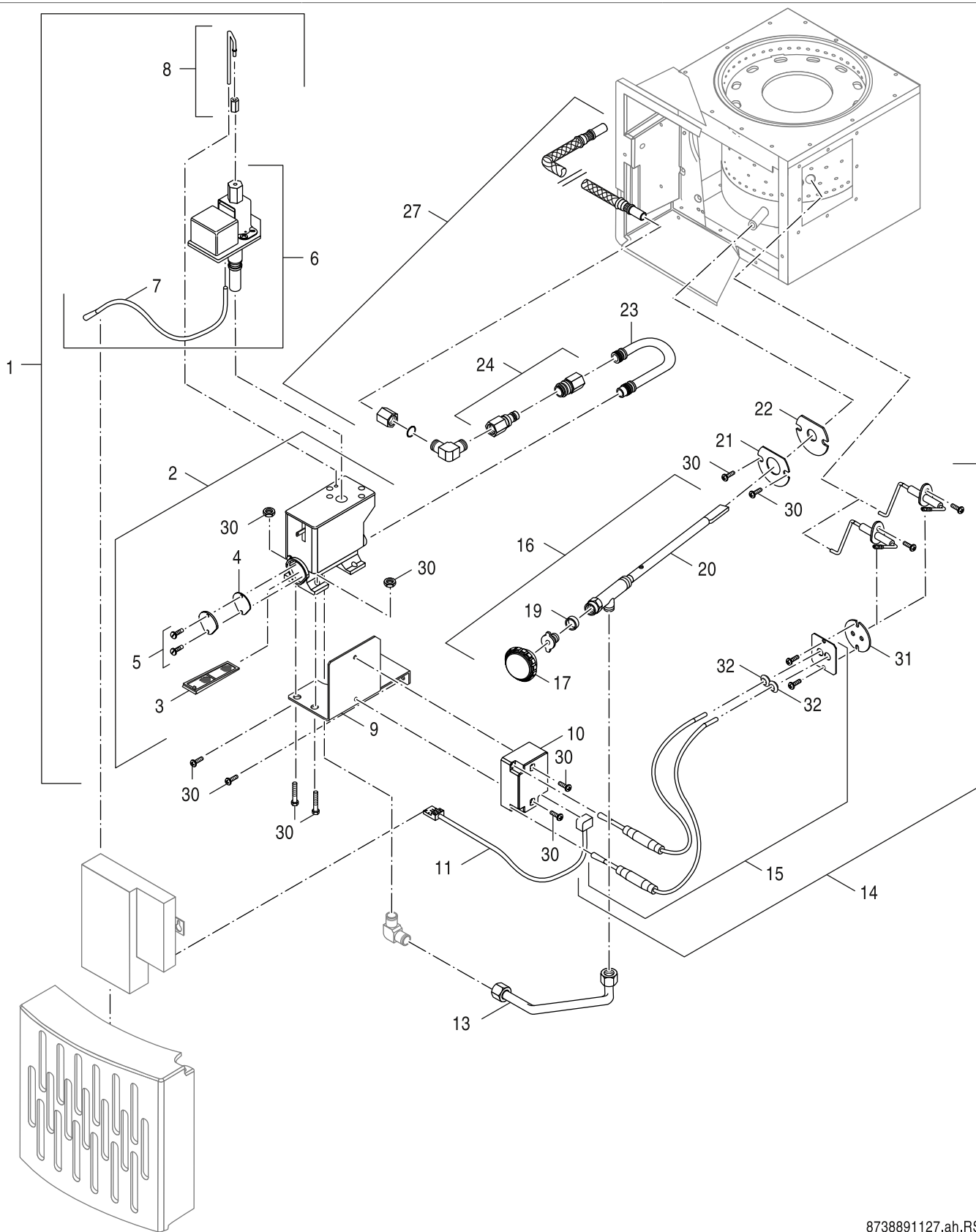
HLV115, HLV215, HLV315

**4B**

Pos	Bezeichnung	Bestell-Nr.													Bemerkungen	
			HLV 115	HLV 215	HLV 315											
1	Nische everp	8 718 589 728	■	■	■											
2	Verschlussriegeleverp	8 718 589 707	■	■	■											
3	Verschlussbolzen everp	8 718 589 706	■	■	■											
4	Kugelbolzen M6x8 A=16,5 everp	8 718 589 737	■	■	■											
5	Zugfördörderer V1 HLV115-215 everp	8 738 806 583	■	■												
5	Zugfördörderer V1 HLV315 everp	8 738 806 584			■											
6	Dichtplatte 152x112x2 everp	8 718 589 755	■	■	■											
7	Ölauffangschale everp	8 738 800 067 0	■	■	■											
8	Strahlungsschutzblech everp	8 718 589 700	■	■	■											
9	Wärmeschutz everp	8 718 589 740	■	■	■											
10	Steuergerät HLV115 everp	8 738 807 287	■													
10	Steuergerät HLV215 everp	8 738 807 288		■												
10	Steuergerät HLV315 everp	8 738 807 289			■											
11	Anschlussleitung Netz everp	8 718 589 723	■	■	■											
12	Befestigungst Satz everp	8 738 800 096 0	■	■	■											

<b>HLV115, HLV215, HLV315</b>	Ölbrenner Teil2	<b>4B</b>
-------------------------------	-----------------	-----------

Ersatzteilliste



8738891127.ah.RS

Brenner Teil 3

HLV115, HLV215, HLV315

4C



## Gerätetypen

Gerät	Bestell-Nr.	Land	Bemerkungen
Logaflame HLV115	8 732 937 269	Deutschland,Luxemburg	
Logaflame HLV215	8 732 937 307	Deutschland,Luxemburg	
Logaflame HLV315	8 732 937 308	Deutschland,Luxemburg	



Bosch Thermotechnik GmbH  
Sophienstr. 30-32  
D-35576 Wetzlar / Germany

**Buderus**